



TT-Play

Plattenspieler
Turntable

Platine vinyle
Tocadiscos
Giradischi

10045081 10045082

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4

Lieferumfang 4

Sicherheitshinweise 5

Geräteübersicht 7

Inbetriebnahme und Bedienung 8

Austausch der Plattenspieler-Nadel 10

Reinigung und Wartung 10

Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11

Hinweise zur Entsorgung 13

Konformitätserklärung 13

English 15**Français 25****Español 35****Italiano 45**

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045081, 10045082
Netzadapter	Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz / 0,8 A (max.)
	Ausgang: DC 12,0 V / 2,0 A / 24,0 W
Geschwindigkeit	33,33/45 RPM
Lautsprecher	2 x 10 W, 4 Ω
Schallplatten	Unterstützt Wiedergabegeschwindigkeiten: 33 $\frac{1}{3}$ / 45
	Unterstützt Schallplattengrößen: 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Abmessungen (L x B x H)	Gerät: 325 x 305 x 101 mm
	L/R Lautsprecher: 298 x 164 x 97 mm
	Drehteller: 198 mm
Gewicht	Nettogewicht: 4,57 kg
	Bruttogewicht: 5,82 kg
BT-Frequenz	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung (max.)	2,8 dBm

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Anzahl (Stück)
Plattenspieler	1
Externe Stereolautsprecher	2
Netzadapter (12 V/2 A)	1
45-RPM-Adapter	1

SICHERHEITSHINWEISE

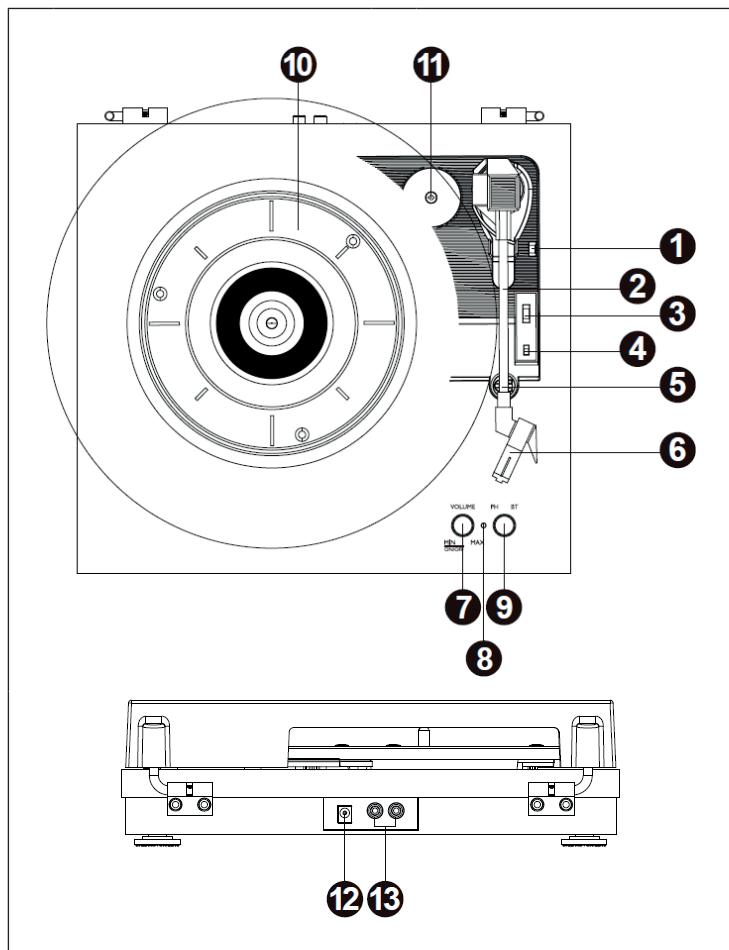
Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker/Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄTEÜBERSICHT



1	Lifthebel	8	Anzeige
2	Tonarm	9	PH/BT-Funktionsregler
3	33/45/78 RPM Geschwindigkeitsschalter	10	Drehteller
4	Auto-Stopp-Funktion (Ein/Aus)	11	45 RPM-Adapter
5	Tonarmhalterung	12	DC-IN-Anschluss
6	Nadel	13	L/R RCA-Ausgang
7	Netzschalter (Lautstärkeregler)		

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung

- Wählen Sie einen sicheren Standort und vermeiden Sie es, das Gerät in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle aufzustellen.
- Vermeiden Sie Umgebungen, die Vibrationen, übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Sollte ein Fremdkörper versehentlich in das Innere des Geräts gelangen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen könnte. Für die Reinigung wird ein sauberes, trockenes Tuch empfohlen.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Erste Schritte

- Verbinden Sie das Hauptgerät und die Lautsprecher mit dem RCA-Kabel.
- Stecken Sie den DC-Stecker des Netzteils in den DC-IN-Anschluss an der Rückseite des Geräts.
- Stecken Sie den Stecker des Netzteils in die Steckdose.

Phono-Modus

1. Stellen Sie den Funktionsregler auf den PH-Modus. Schalten Sie den Netzschalter ein. Die Anzeige leuchtet nun rot auf.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (33/45/78) gemäß den Anforderungen der jeweiligen Schallplatte aus.

HINWEIS: Wenn Sie eine Schallplatte mit 45 Umdrehungen pro Minute abspielen möchten, verwenden Sie den mitgelieferten 45-RPM-Adapter.

3. Entfernen Sie den Nadelschutz. Entsichern Sie die Tonarmhalterung, um den Tonarm zu lösen. Drücken Sie den Lifthebel nach hinten, um den Tonarm anzuheben, und bewegen Sie den Tonarm vorsichtig in die gewünschte Position über der Schallplatte. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen, wenn der Tonarm zur Schallplatte bewegt wird. Drücken Sie den Lifthebel nach vorne, um den Tonarm langsam auf die gewünschte Position auf der Schallplatte abzusenken und die Schallplatte abzuspielen.

HINWEIS: Die Schallplatte beginnt sich nur zu drehen, wenn der Tonarm in Richtung der Schallplatte bewegt wird, wenn die automatische Abschaltung eingeschaltet ist.

4. Wenn der Auto-Stopp-Kontrollschalter auf „ON“ (Ein) gestellt ist, wird die Schallplatte automatisch gestoppt, wenn sie zu Ende abgespielt wurde. Wenn der Auto-Stopp-Kontrollschalter auf „OFF“ (Aus) gestellt ist, wird die Schallplatte nicht automatisch angehalten, wenn sie zu Ende abgespielt wurde.

HINWEIS: Die Auto-Stopp-Funktion gilt für die meisten 33-RPM-Schallplatten. In sehr wenigen Fällen hält die Schallplatte jedoch an, bevor sie zu Ende abgespielt wurde, oder sie hält nicht an, wenn sie zu Ende abgespielt wurde, obwohl die Auto-Stopp-Funktion eingeschaltet ist.

5. Drehen Sie am Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.

BT-Modus

1. Stellen Sie den Funktionsregler auf BT. Die Anzeige leuchtet blau und blinkt.
2. Schalten Sie die BT-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon oder Tablet ein und suchen Sie dann in der Geräteliste den Plattenspieler mit dem Namen „TT-Play“. Nach der Kopplung und dem Herstellen der Verbindung leuchtet die BT-Anzeige blau, ohne zu blinken, und Sie können Ihre Musik von Ihrem Mobiltelefon oder Tablet auf dem Plattenspieler abspielen.
3. Drehen Sie am Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.

HINWEIS: Die Lautstärke des Mobiltelefons oder Tablets wirkt sich ebenfalls auf die Gesamtlautstärke aus. Stellen Sie auch diese ein, um einen zufriedenstellenden Klang zu erhalten.

AUSTAUSCH DER PLATTENSPIELER-NADEL


Nadel aus der Kassette entfernen	Nadel installieren
	 <p>Führungsstifte (innen)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie einen Schraubendreher an der Spitze der Nadel an und drücken Sie diese nach unten (Richtung „A“). • Entfernen Sie die Nadel, indem Sie diese nach vorne ziehen und nach unten drücken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie die Spitze der Nadel fest und setzen Sie die Nadel ein, indem Sie diese in Richtung „B“ drücken. • Drücken Sie die Nadel in Richtung „C“ nach oben, bis die Nadel in der Halterung einrastet.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Öffnen und schließen sie den Deckel des Plattenspielers vorsichtig.
- Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit den Fingern. Vermeiden Sie es, die Nadel gegen den Plattenteller oder die Plattenkante zu stoßen.
- Reinigen Sie die Nadelspitze regelmäßig mit einer weichen Bürste, indem Sie ausschließlich von hinten nach vorne streichen.
- Wenn Sie eine Nadelreinigungsflüssigkeit verwenden müssen, gehen Sie sehr sparsam damit um.
- Wischen Sie das Gehäuse des Plattenspielers sanft mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur eine kleine Menge eines milden Reinigungsmittels, um den Plattenspieler zu reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

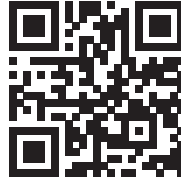
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp TT-Play der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10045081

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Technical Data	16
Package Contents	16
Safety Instructions	17
Device Overview	19
Setup and Operation	20
Replacing the Record Player Needle	22
Cleaning and Maintenance	22
Disposal Considerations	23
Declaration of Conformity	23

TECHNICAL DATA

Article number	10045081, 10045082
Mains adapter	Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz / 0.8 A (max.)
	Output: DC 12.0 V / 2.0 A / 24.0 W
Speed	33.33/45 RPM
Speaker	2 x 10 W, 4 Ω
Records	Supports playback speeds: 33 ⅓ / 45
	Supports record sizes: 17.7 cm, 25.5 cm, 30 cm
Dimensions: (L x W x H)	Unit: 325 x 305 x 101 mm
	L/R speaker: 298 x 164 x 97 mm
	Turntable: 198 mm
Weight	Net weight: 4.57 kg
	Gross weight: 5.82 kg
BT frequency	2402-2480 MHz
BT transmission power (max.)	2.8 dBm

PACKAGE CONTENTS

Designation	Quantity (pieces)
Record player	1
External stereo speakers	2
Mains adapter(12 V/2 A)	1
45 RPM adapter	1

SAFETY INSTRUCTIONS

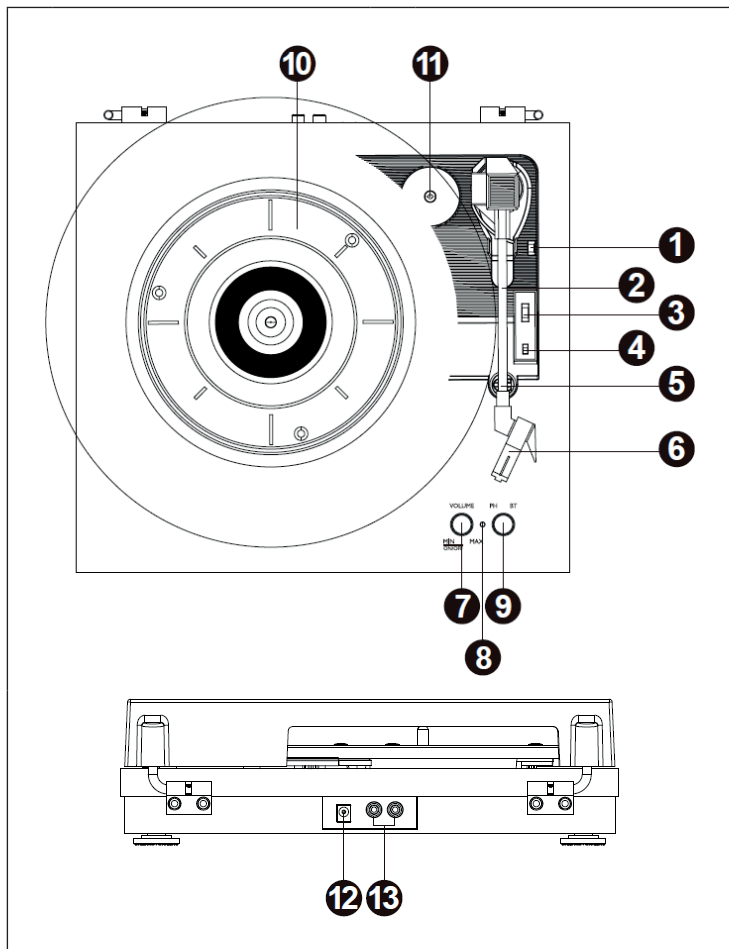
General instructions

- **Lightning** - If you do not use the device for a longer period of time or in the event of electrical storms, unplug the device from the power outlet or disconnect the device from the antenna connection. This prevents damage to the product due to lightning and overvoltage.
- **Overloading** - Do not overload electrical outlets, extension cords or integrated sockets as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid entry** - Never push objects of any kind into the unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could cause a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the unit.
- **Repair and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance work to qualified service personnel.
- **Damage requiring servicing** - Unplug the appliance from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel when any of the following situations occur:
 - a) If the power cable or plug is damaged
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a significantly reduced performance.
- **Spare parts** - If spare parts are needed, make sure that the specialist company replacing the parts only uses spare parts that are approved by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers).

Special notes

- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Make sure that children and babies do not play with plastic bags or other packaging materials.
- Make sure that the mains plug/mains adapter always remains easily accessible so that the unit can be quickly disconnected from the mains in an emergency.
- When you are no longer using the device, switch it off and pull the plug out of the socket.

DEVICE OVERVIEW



1	Cueing lever	8	Display
2	Tone arm	9	PH/BT function controller
3	33/45/78 RPM speed switch	10	Turntable
4	Auto-stop function (on/off)	11	45 RPM adapter
5	Tone arm holder	12	DC-IN connection
6	Needle	13	L/R RCA output
7	Power switch (volume control)		

SETUP AND OPERATION

Notes on setup and operation

- Choose a safe location and avoid placing the unit in direct sunlight or near a heat source.
- Avoid environments subject to vibration, excessive dust, cold or humidity.
- Do not open the housing as there is a risk of electric shock. If a foreign object accidentally gets inside the unit, contact your dealer.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the surface. A clean, dry cloth is recommended for cleaning.
- Keep these instructions for future reference.

First steps

- Connect the main unit and the speakers with the RCA cable.
- Plug the DC plug of the mains adapter into the DC IN connection on the back of the unit.
- Insert the plug of the power supply unit into the mains socket.

Phono mode

1. Set the function knob to PH mode. Turn the power switch on. The display will now flash red.
2. Place a record on the turntable and select the desired speed (33/45/78) according to the requirements of the particular record.

NOTE: If you want to play a 45 RPM record, use the supplied 45 RPM adapter.

3. Remove the needle guard. Unlock the tone arm holder to release the tone arm. Push the cueing lever backwards to raise the tone arm and carefully move the tone arm to the desired position above the record. The turntable starts to rotate when the tone arm is moved towards the record. Push the cueing lever forward to slowly lower the tone arm to the desired position on the record and play the record.

NOTE: The record will only start to spin if the tone arm is moved towards the record when the automatic shut-off is on.

4. If the auto-stop control switch is set to "ON", the record will stop automatically when it finishes playing. If the auto-stop control switch is set to "OFF", the record will not stop automatically when it finishes playing.

NOTE: The auto-stop function applies to most 33 RPM records. However, in very few cases the record stops before it has finished playing, or it does not stop when it has finished playing, even though the auto-stop function is switched on.

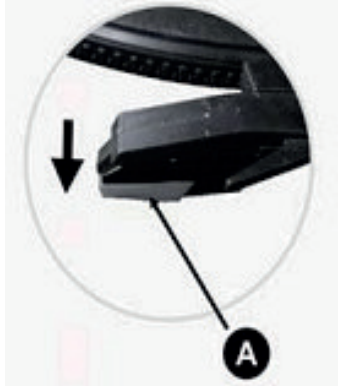

5. Turn the volume knob to adjust the volume.

BT mode

1. Set the function knob to BT mode. The display turns blue and flashes.
2. Switch on the BT function on your mobile phone or tablet and then search for the record player with the name "TT-Play" in the device list. After pairing and connecting, the BT indicator lights up blue without flashing and you can play your music from your mobile phone or tablet on the turntable.
3. Turn the volume knob to adjust the volume.

NOTE: The volume of the mobile phone or tablet also affects the overall volume. Adjust volume here as well to get a satisfactory sound.

REPLACING THE RECORD PLAYER NEEDLE

Remove the needle from the cassette	Installing the needle
	 <p style="text-align: center;">Guide pins (inside)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Place a screwdriver on the tip of the needle and push it down (direction "A"). • Remove the needle by pulling it forward and pressing it down. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold the tip of the needle and insert the needle by pushing it in direction "B". • Push the needle upwards in direction "C" until the needle locks into the holder.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Open and close the lid of the record player carefully.
- Do not touch the tip of the needle with your fingers. Avoid hitting the needle against the turntable or the edge of the record.
- Clean the needle tip regularly with a soft brush, stroking from back to front only.
- If you must use a needle cleaning fluid, use it very sparingly.
- Gently wipe the housing of the turntable with a soft cloth. Use only a small amount of mild detergent to clean the record player.
- Do not use aggressive chemicals or solvents to clean the device.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type TT-Play is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10045081

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type TT-Play is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10045081

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	26
Contenu de l'emballage	26
Consignes de sécurité	27
Aperçu de l'appareil	29
Mise en marche et utilisation	30
Remplacement de l'aiguille de la platine vinyle	32
Nettoyage et maintenance	32
Informations sur le recyclage	33
Déclaration de conformité	33

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045081, 10045082
Adaptateur secteur	Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz / 0,8 A (max.)
	Sortie : CC 12,0 V / 2,0 A / 24,0 W
Vitesse	33,33/45 T/mn
Enceinte	2 x 10 W, 4 Ω
Disques vinyle	Vitesses de lecture prises en charge : 33 1/3 / 45
	Prend en charge les tailles de disques : 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Dimensions (L x l x H)	Appareil : 325 x 305 x 101 mm
	Enceinte G/D : 298 x 164 x 97 mm
	Platine : 198 mm
Poids	Poids net : 5,72 kg
	Poids brut : 5,82 kg
Fréquence de BT	2402-2480 MHz
Puissance d'émission BT (max)	4 dBm

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Description	Quantité (pièces)
Platine vinyle	1
Enceintes externes	2
Adaptateur secteur(12 V/2 A)	1
Adaptateur pour 45 tours	1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

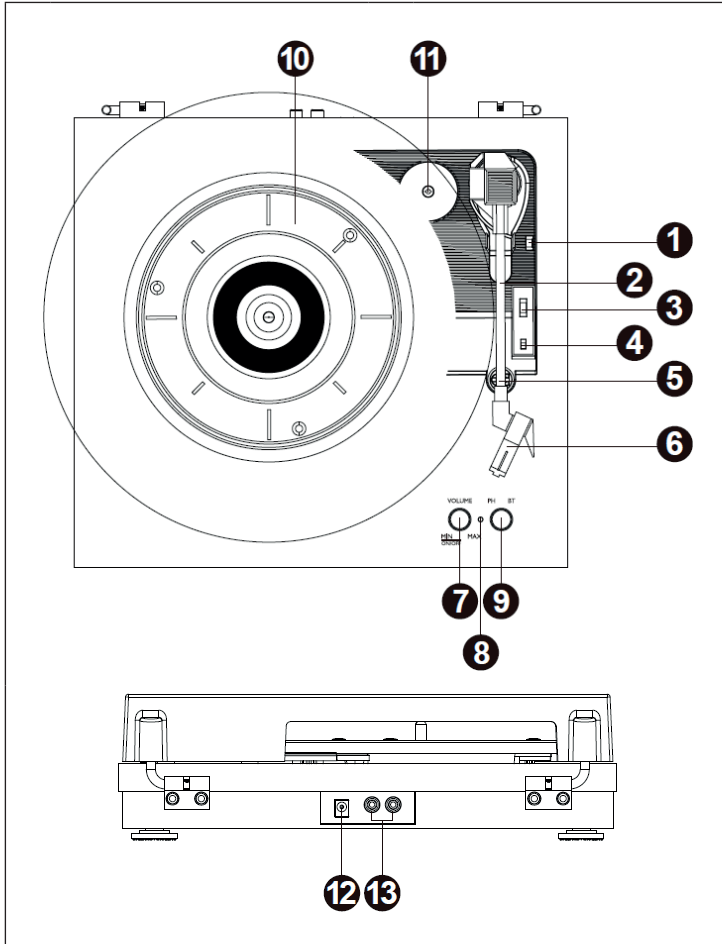
Consignes générales

- **Foudre** - En cas de non-utilisation prolongée et en cas d'orage, débranchez la fiche de la prise ou débranchez la prise d'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les jeunes enfants et les bébés jouer avec les sacs en plastique et autres matériaux d'emballages.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation / l'adaptateur secteur est toujours facilement accessible afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.

APERÇU DE L'APPAREIL



1	Levier	8	Affichage
2	Bras de lecture	9	Sélecteur de fonction PH/BT
3	Sélecteur de vitesse 33/45/78 T/mn	10	Plateau tournant
4	Fonction d'arrêt automatique (marche/arrêt)	11	Adaptateur 45 tours
5	Support de bras de lecture	12	Prise DC-IN
6	Aiguille	13	Sortie RCA G/D
7	Interrupteur d'alimentation (réglage du volume)		

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Remarques pour la mise en marche et l'utilisation

- Choisissez un emplacement sûr et évitez de placer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Évitez les environnements soumis à des vibrations, à une poussière excessive, au froid ou à l'humidité.
- N'ouvrez pas le boîtier, car il y a un risque de choc électrique. Si un corps étranger pénètre accidentellement à l'intérieur de l'appareil, contactez votre revendeur.
- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques, car cela pourrait endommager la surface. Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon propre et sec.
- Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

Premiers pas

- Connectez l'unité principale et les enceintes avec le câble RCA.
- Branchez la fiche CC l'adaptateur secteur dans le port DC-IN à l'arrière de l'appareil.
- Branchez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise.

Mode phono

1. Réglez le sélecteur de fonction sur le mode PH. Allumez l'interrupteur d'alimentation. Le voyant s'allume en rouge.
2. Placez un disque sur la platine et sélectionnez la vitesse souhaitée (33/45/78) en fonction des besoins du disque en question.

REMARQUE : Si vous souhaitez lire un disque vinyle à 45 tours par minute, utilisez l'adaptateur 45 RPM fourni.

3. Retirez la protection de l'aiguille. Déverrouillez le support du bras de lecture pour libérer le bras de lecture. Poussez le levier du bras de lecture vers l'arrière pour relever le bras de lecture et déplacez-le avec précaution jusqu'à la position souhaitée au-dessus du disque. La platine commence à tourner lorsque vous déplacez le bras de lecture vers le disque. Tirez le levier vers l'avant pour abaisser lentement le bras de lecture jusqu'à la position souhaitée sur le disque et démarrer la lecture.

REMARQUE : Le disque ne se met à tourner que si vous déplacez le bras de lecture vers le disque lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée.

4. Si l'interrupteur d'arrêt automatique est réglé sur ON (marche), le disque s'arrêtera automatiquement en fin de lecture. Si l'interrupteur d'arrêt automatique est réglé sur OFF (arrêt), le disque ne s'arrêtera pas automatiquement en fin de lecture.

REMARQUE : La fonction d'arrêt automatique s'applique à la plupart des disques 33 tours. Cependant, dans de très rares cas, le disque s'arrête avant la fin de la lecture ou ne s'arrête pas une fois la lecture terminée, même avec la fonction d'arrêt automatique activée.



5. Tournez la commande de volume pour régler le volume.

Mode BT

1. Réglez le sélecteur de fonction sur le mode BT. Le voyant s'allume en bleu et clignote.
2. Activez la fonction BT sur votre téléphone portable ou votre tablette et recherchez dans la liste le nom de l'appareil « TT-Play ». Une fois le couplage effectué et la connexion établie, le voyant BT s'allume en bleu sans clignoter et vous pouvez écouter la musique de votre téléphone portable ou de votre tablette sur la platine.
3. Tournez la commande de volume pour régler le volume.

REMARQUE : Le volume du téléphone portable ou de la tablette a également une incidence sur le volume global. Réglez-les également pour obtenir un son satisfaisant.

REPLACEMENT DE L'AIGUILLE DE LA PLATINE VINYLE

Retirer l'aiguille de la cassette	Installer l'aiguille
	 <p>Goupilles de guidage (à l'intérieur)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Placez un tournevis sur la pointe de l'aiguille et poussez-la vers le bas (en direction de « A »). • Retirez l'aiguille en la tirant vers l'avant et en la poussant vers le bas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenez fermement la pointe de l'aiguille et insérez l'aiguille en la poussant vers « B ». • Poussez l'aiguille vers le haut en direction de « C » jusqu'à ce que l'aiguille s'enclenche dans le support.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Ouvrez et fermez le couvercle de la platine vinyle avec précaution.
- Ne touchez pas la pointe de l'aiguille avec les doigts. Évitez de heurter l'aiguille contre le plateau ou le bord du disque.
- Nettoyez régulièrement la pointe de l'aiguille avec une brosse douce en frottant doucement de l'arrière vers l'avant.
- Si vous devez utiliser du liquide de nettoyage pour aiguilles, utilisez-en avec parcimonie.
- Essuyez doucement le boîtier de la platine vinyle avec un chiffon doux. N'utilisez qu'une petite quantité de liquide vaisselle pour nettoyer la platine vinyle.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou autres produits chimiques pour le nettoyage de l'appareil.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que le type de système radio TT-Play est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : use.berlin/10045081

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	36
Contenido del envío	36
Indicaciones de seguridad	37
Descripción del aparato	39
Puesta en marcha y funcionamiento	40
Sustitución de la aguja del tocadiscos	42
Limpieza y mantenimiento	42
Indicaciones sobre la retirada del aparato	43
Declaración de conformidad	43

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045081, 10045082
Adaptador de red	Entrada 100-240 V ~ 50/60 Hz/0,8 A (máx.)
	Salida: CC 12,0 V/ 2,0 A/ 24,0 W
Velocidad	33, 33/45 RPM
Altavoz	2 x 10 W, 4 Ω
Discos de vinilo	Velocidades de reproducción compatibles: 33 1/3 / 45
	Dimensiones de discos de vinilo compatibles: 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Dimensiones (largo x ancho x alto)	Aparato: 325 x 305 x 101 mm
	Altavoz I/D: 298 x 164 x 97 mm
	Tocadiscos: 198 mm
Peso	Peso neto: 5,72 kg
	Peso bruto: 5,82 kg
Frecuencia BT	2402-2480 MHz
Potencia de transmisión BT (máx.)	4 dBm

CONTENIDO DEL ENVÍO

Descripción	Cantidad (piezas)
Tocadiscos	1
Altavoces estéreo externos	2
Adaptador de red (12 V/2 A)	1
Adaptador 45 rpm	1

INDICACIONES DE SEGURIDAD

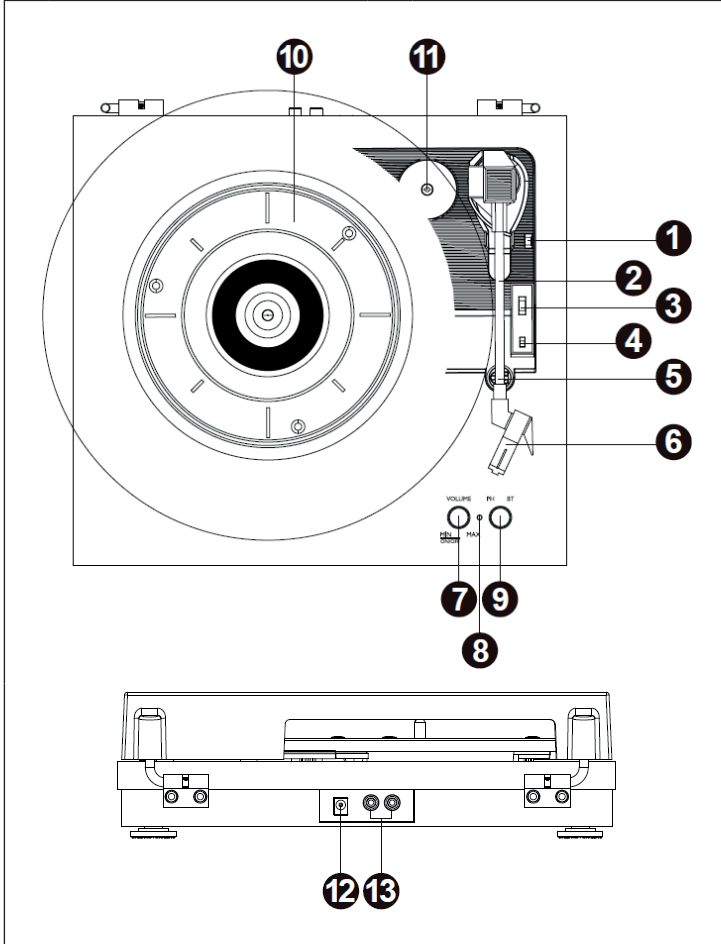
Indicaciones generales

- **Relámpago:** si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar los relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga:** no sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido:** no introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento:** no intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto:** cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluidos amplificadores).

Notas especiales

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con las bolsas de plástico ni otras partes del embalaje.
- Asegúrese de que el enchufe/fuente de alimentación esté accesible para poder desenchufar el aparato en caso de emergencia.
- Cuando ya no necesite utilizar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	Palanca elevadora	8	Indicador
2	Brazo	9	Regulador de la función PH/BT
3	Interruptor de velocidad 33, 45, 78 rpm	10	Plato giratorio
4	Función de parada automática (ON/OFF)	11	Adaptador de 45 rpm
5	Soporte del brazo	12	Conexión de entrada CC
6	Aguja	13	Salida RCA I/D
7	Interruptor de encendido/apagado (control de volumen)		

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Indicaciones sobre la puesta en marcha y funcionamiento

- Elija un lugar seguro y evite colocar el aparato a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.
- Evite los entornos expuestos a vibraciones, polvo excesivo, frío o humedad.
- No abra la carcasa, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Si un objeto extraño entra accidentalmente en el aparato, póngase en contacto con su distribuidor.
- No limpie el aparato con disolventes químicos, ya que podría dañar la superficie. Limpie el aparato con un paño limpio y seco.
- Guarde este manual para futuras consultas.

Primeros pasos

- Conecte los altavoces a la unidad principal con ayuda del cable RCA.
- Conecte el enchufe de CC del cable de alimentación a la conexión DC-IN en la parte posterior del aparato.
- Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.

Modo Fono

1. Ponga el regulador de función en modo PH. Conecte el interruptor de red. El indicador se iluminará con una luz roja.
2. Coloque un disco de vinilo en el plato giratorio y seleccione la velocidad deseada (33/45/78) según los requisitos del disco que reproducirá.

NOTA: Si desea reproducir un disco de 45 rpm, utilice el adaptador de 45 rpm suministrado.

3. Retire el protector de la aguja. Desbloquee el soporte del brazo de la aguja para liberarlo. Empuje hacia atrás la palanca elevadora del brazo para levantar el brazo de la aguja y muévelo con cuidado hasta la posición deseada sobre el disco. El plato giratorio comienza a girar cuando el brazo de la aguja se mueve sobre el disco. Pulse la palanca elevadora hacia delante para colocar lentamente el brazo de la aguja en la posición deseada en el disco y reproducirlo.

NOTA: El disco solo comenzará a girar si el brazo de la aguja se mueve hacia el disco cuando el apagado automático está activado.

4. Cuando el interruptor de parada automática está en ON (encendido), la reproducción se detendrá automáticamente cuando el disco termine de reproducirse. Cuando el interruptor de parada automática está en OFF (apagado), la reproducción no se detendrá automáticamente cuando el disco termine de reproducirse.

NOTA: La función de parada automática se aplica a la mayoría de los discos de 33 rpm. Sin embargo, en muy pocos casos el disco se detiene antes de que haya terminado de reproducirse, o no se detiene cuando ha terminado de reproducirse, aunque la función de parada automática esté activada.

5. Gire el regulador de volumen para ajustar el volumen.

Modo BT

1. Ponga el regulador de función en modo BT. El indicador parpadeará con un color azul.
2. Active la función BT en su teléfono móvil o tableta y busque el nombre del tocadiscos "TT-Play" en la lista de aparatos. Una vez los dos aparatos se conecten, el indicador BT deja de parpadear y se ilumina en azul de forma continua. Eso significa que ya puede reproducir la música de su teléfono móvil o tableta a través del tocadiscos.
3. Gire el regulador de volumen para ajustar el volumen.

NOTA: El volumen del teléfono móvil o la tableta también afecta al volumen general. Ajústelos también para obtener el sonido óptimo.

SUSTITUCIÓN DE LA AGUJA DEL TOCADISCOS

Retire la aguja del casete	Instalación de la aguja
	 <p data-bbox="732 600 916 651">Pasadores de guía (interior)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Coloque un destornillador en la punta de la aguja y empujela hacia abajo (dirección "A"). • Retire la aguja empujándola hacia delante y hacia abajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sujete la punta de la aguja e introduzca la aguja empujándola en la dirección "B". • Empuje la aguja hacia arriba en la dirección "C" hasta que la aguja quede bloqueada en el soporte.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Abra y cierre la tapa del tocadiscos con cuidado.
- No toque la punta de la aguja con los dedos. Procure que la aguja no golpee el disco de vinilo o el borde del disco.
- Limpie la punta de la aguja periódicamente y pase con cuidado un cepillo suave de la parte trasera a la delantera.
- De tener que utilizar un líquido de limpieza de agujas, procure utilizar la menor cantidad posible.
- Limpie cuidadosamente la carcasa del tocadiscos con un paño suave. Utilice solo una pequeña cantidad de solución limpiadora para limpiar el tocadiscos.
- No utilice productos químicos agresivos o disolventes para limpiar el aparato.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Reino Unido

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo de radio tipo TT-Play cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: use.berlin/10045081

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	46
Volume di consegna	46
Avvertenze di sicurezza	47
Descrizione del dispositivo	49
Messa in funzione e utilizzo	50
Sostituzione della puntina del giradischi	52
Pulizia e manutenzione	52
Avviso di smaltimento	53
Dichiarazione di conformità	53

DATI TECNICI

Numero articolo	10045081, 10045082
Adattatore di alimentazione	Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz/0,8 A (max.)
	Uscita: 12,0 V DC/2,0 A/24,0 W
Velocità	33,33/45 giri/minuto
Altoparlanti	2 x 10 W, 4 Ω
Vinili	Velocità di riproduzione supportate: 33 1/3/45
	Dimensioni dei vinili supportate: 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Dimensioni (L x P x A)	Dispositivo: 325 x 305 x 101 mm
	Altoparlanti L/R: 298 x 164 x 97 mm
	Piatto del giradischi: 198 mm
Peso	Peso netto: 5,72 kg
	Peso lordo: 5,82 kg
Frequenza BT	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione BT (max.)	4 dBm

VOLUME DI CONSEGNA

Denominazione	Quantità (pezzi)
Giradischi	1
Altoparlanti esterni	2
Adattatore di alimentazione (12 V/2 A)	1
Adattatore per 45 giri	1

AVVERTENZE DI SICUREZZA

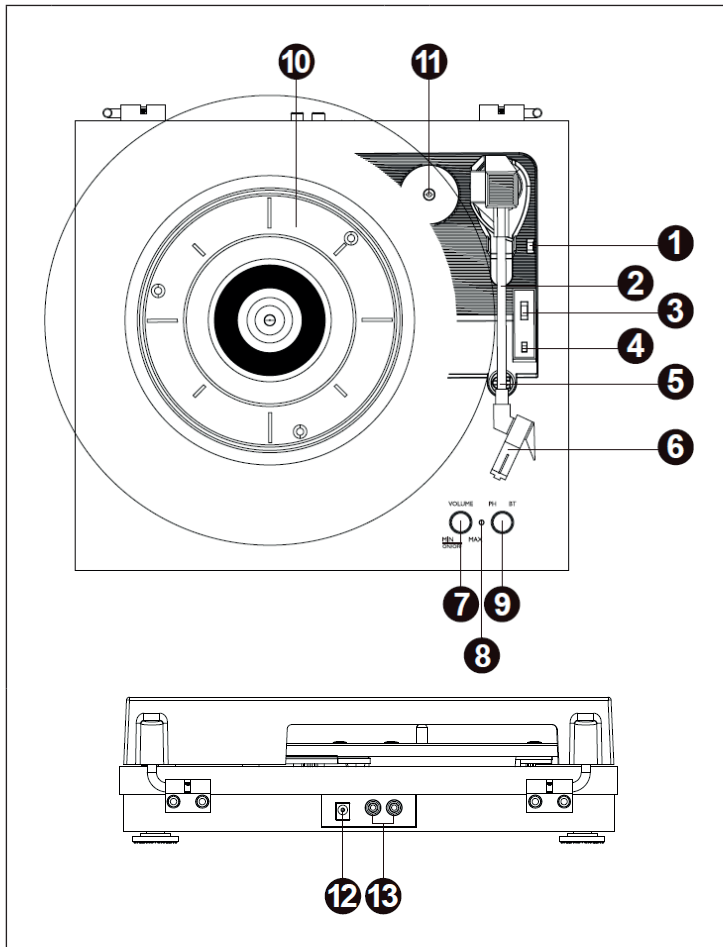
Avvertenze generiche

- **Caduta di un fulmine** Non utilizzare più il dispositivo in presenza di temporali: stacca la spina dalla presa elettrica o scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto causati da fulmini e da fenomeni di sovratensione.
- **Sovraccarico:** non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, per evitare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, in quanto potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, in quanto l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e, nelle situazioni seguenti, rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata:
 - a) Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o con le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Avvertenze particolari

- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati precedentemente istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso, sulle misure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e bebè non giochino con sacchetti di plastica o altri materiali di imballaggio.
- Assicurarsi che spina/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare rapidamente il dispositivo dalla presa elettrica in caso di emergenza.
- Quando non si usa più il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1	Leva di sollevamento	8	Spia
2	Braccio del pick-up	9	Controllo per funzioni PH/BT
3	Interruttore per selezionare la velocità: 33/45/78 giri/minuto	10	Piatto rotante
4	Funzione di arresto automatico (on/off)	11	Adattatore per 45 giri
5	Supporto del braccio del pick-up	12	Connessione DC-IN
6	Puntina	13	Uscita RCA L/R
7	Interruttore di alimentazione (controllo del volume)		

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Note su messa in funzione e utilizzo

- Scegliere una posizione sicura ed evitare di collocare il dispositivo alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.
- Evitare ambienti soggetti a vibrazioni, polvere eccessiva, freddo o umidità.
- Non aprire l'alloggiamento per evitare il rischio di scosse elettriche. Se un oggetto estraneo entra accidentalmente nel dispositivo, contattare il rivenditore.
- Non tentare di pulire il dispositivo con solventi chimici per non danneggiare la superficie. Per la pulizia si consiglia di utilizzare un panno pulito e asciutto.
- Conservare il manuale per future consultazioni.

Primi passaggi

- Collegare il dispositivo principale e gli altoparlanti con il cavo RCA.
- Collegare la spina DC-IN dell'alimentatore alla connessione DC-IN sul retro del dispositivo.
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa elettrica.

Modalità Phono

1. Impostare il controllo delle funzioni sulla modalità PH. Accendere l'interruttore principale. La spia si illumina di rosso.
2. Posizionare un vinile sul giradischi e selezionare la velocità desiderata (33/45/78) in base ai requisiti del disco in questione.

NOTA: se si desidera riprodurre un disco a 45 giri, utilizzare l'apposito adattatore in dotazione.

3. Rimuovere la protezione della puntina. Sbloccare il supporto del braccio del pick-up per rilasciarlo. Spingere indietro la leva per sollevare il braccio del pick-up e spostarlo con attenzione nella posizione desiderata sopra il disco. Il giradischi inizia a ruotare quando il braccio del pick-up viene spostato verso il vinile. Spingere in avanti la leva di sollevamento per abbassare lentamente il braccio del pick-up sulla posizione desiderata e riprodurre il disco.

NOTA: il disco inizierà a girare solo se il braccio del pick-up viene spostato verso il vinile quando lo spegnimento automatico è attivo.

4. Se l'interruttore di arresto automatico è in posizione "ON" (attivo), il disco si ferma automaticamente al termine della riproduzione. Se l'interruttore di arresto automatico è in posizione "OFF" (disattivo), il disco non si ferma automaticamente al termine della riproduzione.

NOTA: la funzione di arresto automatico è utilizzabile per la maggior parte dei dischi a 33 giri. Tuttavia, in pochissimi casi il disco si ferma prima di aver terminato la riproduzione, oppure non si ferma al termine, anche se la funzione di arresto automatico è attivata.

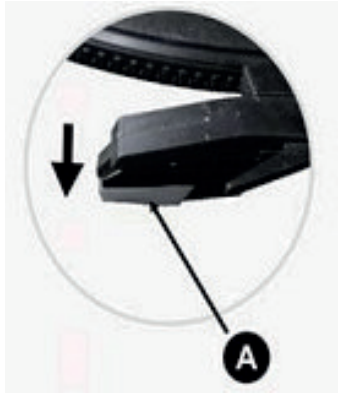
5. Regolare il volume con l'apposita manopola.

Modalità BT

1. Impostare il controllo delle funzioni sulla modalità BT. La spia diventa blu e lampeggia.
2. Attivare la funzione BT su cellulare o tablet e cercare il nome del giradischi "TT-Play" nell'elenco dei dispositivi. Dopo l'accoppiamento e la connessione, l'indicazione BT si illumina di blu senza lampeggiare e si può riprodurre la musica dal telefono cellulare o dal tablet sul giradischi.
3. Regolare il volume con l'apposita manopola.

NOTA: anche il volume del telefono cellulare e del tablet influiscono sul volume complessivo. Regolare anche questi per ottenere un livello soddisfacente.

SOSTITUZIONE DELLA PUNTINA DEL GIRADISCHI

Togliere la puntina dalla cassetta	Installare la puntina
	 <p>Perni di guida (all'interno)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare un cacciavite sull'estremità della puntina e premere verso il basso (direzione "A"). • Rimuovere la puntina tirandola in avanti e premendo verso il basso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere l'estremità della puntina e inserirla spingendola in direzione "B". • Spingere la puntina verso l'alto in direzione "C" finché non si blocca nel supporto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Aprire e chiudere il coperchio del giradischi con attenzione.
- Non toccare l'estremità della puntina con le dita. Evitare di far sbattere la puntina contro il piatto rotante o il bordo del disco.
- Pulire regolarmente la puntina con una spazzola morbida, strofinando esclusivamente da dietro e muovendosi in avanti.
- Se è necessario utilizzare un liquido per puntine, usarne solo lo stretto indispensabile.
- Pulire l'alloggiamento del giradischi con un panno morbido, facendo attenzione. Usare solo una piccola quantità di detergente delicato per pulire il giradischi.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o solventi per la pulizia del dispositivo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio TT-Play conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: use.berlin/10045081

